

u. Dorian. & approuvof au d. l'evêque  
L.S.G. 202 193 1 121



## CANTIC SPIRITUEL

Var Glac'har eus ar Verc'hes, Voar  
Ton, Michel Nobletz.

**J**ESUS ra vezo meulet hac e Vam bi-  
niguet,  
A zefir a vir galon ficour ar Vretonet,  
Revelet-èn e deveus da un den dîn a feiz  
Scriva ur C'hantic nevez da buplia e Breis.  
Pa e guelas an den-mâ e voe esloner bras  
He Map etre he divrec'h goude disquen ar  
Groas,  
E divrec'h hac a bifaich a voa rusiet gant  
goat,  
Ma velas e oll esperanç ur sujet admirabl.  
M'em eus quement a druez, emezi ouz  
an oll,  
Me gare gailout miret n'en dae den da goll,  
Deut oun d'hoc'h avertissa, m'ho ped, na  
vanquet quer,  
Discleria e caran ficour ar bec'herien dallet.  
Itron, c'hui so quer caret gant ho Map  
biniguet,  
Ha quement a c'houlennot ne viot refuser,

A

Ha possubl ve e renquer caout ur speret  
humen ,

Da obteni ho requer evit ar bec'herien.

Me a fo quen ordinal evel ma red an dour  
O c'houlen digant ma Map d'ar bec'hetien  
recour ,

Hac o veza respontet , me n'o refusan quer ,  
Ne allan quer pardoni da nep ne c'hoanta  
quer.

Var-se eta Christenien preparet ho speret  
Da receo en ho calon ar c'homsou anoncet  
A c'henou sac'r ar Verches gant truez ou-  
zomp-ni ,

Biscoas ne glevas Christen quen truezus hac  
hi.

Va Jesus leun a druez , permetet gant ho  
Mam ,

Ma ellin antrepreni e desir gant estlam ,  
Estranch a bep den abil consideri e voues ,  
Gallout gouela a galon ha cana assambles.

Quement den e selaou a bep feurt qualite  
So crissoc'h evit un Tigr hac evit ul Leon  
goue ,

Ma na ell dont da vouela pa entento e lenn ,  
E ell donet da songeal n'ien d'è quer guir  
Christen.

Evit an oll assistantet , Rouanes me ho  
ped ,

Contempli ho clac'har, ma cassaint ar pe-  
c'het ;

Ma servicho ho taoelou da velc'hi hon ene,  
Me zefir a vir galon remission deze

Quement den a regreto e amser tremenet  
Hac a guitai e viçou en amser da zonet,  
Me assur en devezo remission plenier,  
Henvel ouz ar Vadalen gueichal gant hor  
Salver.

Me garre en guirionez gout ar sujet a-se,  
M'ho poe quement a c'hlac'har e durant ho  
puhe,

Biscoas ne voe Mam er bed quen truezus  
ha c'hui,

Eus ho pers na veritfoc'h glac'har na mel-  
coni.

Pa anonças Gabriel e touguen ma Doue  
Me recevas ur joa vras em c'horf hac em  
ene ;

Mæs ur feunteun a c'hlac'har em c'halon  
a favas,

Queit ha ma chommis er bed, nep amser ne  
cessas.

Pa zifclerias Simeon etre ar Profedet  
E oa deut ar Map-unic da redima ar bet,  
Fachet voe ar Jusevien pa glesont lavaret  
E c'hansen ur C'hrouadur hep goualan ma  
guerc'hdet.

M'em eus-èn douguet nao mis etre ma  
 daou gofte,  
 Quen trist ha quen glac'haret injuriet gante  
 Gant quement a nechamant hac aon eus  
 ma buhe,  
 Pa ne vet ma c'honduñtor Joseph am asiste.  
 Pa dineffas an amfer da zonet var ar bed,  
 Me zefire e c'henel en ur plaç prepalet,  
 Mæs Doue a bermetas a ma viot rentet  
 Entre e adversourien er Guer a Nazareth.  
 Da ben un nebeut goude e voan aver-  
 risset,  
 Ma quitafen ar c'hontre rac ne vise lafer;  
 Hennes voa an nechamant abalamour d'ar  
 Buguel,  
 Rancout quitat ar c'harter pe e laquat da  
 vervel.  
 O Tad leun a drugarez sellit ho crouadur  
 Hac e Vam quer glac'haret o vont en avan-  
 tur,  
 Gant quement a baourentet m'ho ped d'o  
 asista:  
 Allas! n'em eus pouvoar nemet gouela  
 ourâ.  
 Pa voan arru en Egypt e songean caout  
 repos,  
 Mæs en nebeut a amfer e chanfas direpos;  
 Herodes a ordrenas elec'h ma commande

5  
Ma vise incontinant lafet ar vugale  
Ne gaffet speret humen a alle discleria  
Ar glac'har am possedas pa glevis quememâ  
O tont da gonfideri eo an occasion  
E lafet ar vugale evit lafa va mignon.

Meurbet ez on estonet o consideri-se,  
Ma anduras er bed-mâ quement a baourente  
Quement voa er bed - mâ en devoa oll  
crouet,

Hac a sent-se outâ ma vise e fouet.

Pa pec'has hon Tad Adam e voamp oll  
ruinet,

Ma risplichemp da Zoue en devoa hor  
c'hrouet,

Ezajemp oll d'an Ifern, den n'en devoa  
repos,

Sujet voamp da Lucifer, ferret voa ar  
Barados.

Dre druez ha carantez e ordrenas an Tad  
Da gaç ar Speret-Santel da incarni e Vap,  
Ar poaniou a verite e oll crouadurien  
A zefiras da gouzàn herve Doue ha Den.

Pa oa arru an amser a oa determinet,  
E yeas gant e Disquibyen er Jardin Oliver,  
O veza obdissant da volonte e Dat,  
Elec'h drouc a veritemp e tesir hor mar.

D'ar Guener mintingolo e teuas Ian da  
veler,

Hac èn en noas divisquet casi voe trelater ,  
 Hac e lavaras , Mari , emàn eo ar glac'har ,  
 Ho Map a so quemeret eguis ur c'hriminal .

Quement ma heulias e velet ez on eat  
 d'ar menez ,

Ma fenis disesperì pa ne allen mervel ,  
 O vont etre daou laëron , ha n'o anavient  
 quet ,

E oat eguis e groc'hen o voa oll dispennet .

Pa voa divisqua e saë e velan e esquern ,  
 Neuse e velis c'huesec o sacha gant querden  
 Voar e dreit hac e zivrec'h da diout toul-  
 lou ar Groas ,

Sur e verit ar pec'her caout punition vras .

Pa voa gorroet en noas a enep an amfer ,  
 E souffras injuriou bras etre an daou voler ,  
 Te a lavaras beza Roue ar Judeazvet .

Ny es laca Capiten etre ar Brigantet

Quent evit ma finissas ne refusas nicun ,  
 Meritou e Bassion d'an oll a voa comun ,  
 E roas deomp da entent ne voa den refuset  
 Digor vezo ar Barados bete fin ar bed .

Nemet eiz ha tri ugent ez eo bet seiz  
 mil bloaz .

Ar Barados ferret o c'hortos quememâ ,  
 En a c'houzan evidomp , dezàn omp obli-  
 ger ,

Nep a gredo d'e Lesen ne vezo quet collet .

Dre verit e Bassion, It-on, en hor prenas  
 Ne reservas nep hini, hon dle oll a baeas,  
 Ha cousgoude pa lennan, e cavan rapportet  
 Pa zeont eus ar ber-mâ cals a dut so daonet.

Quer bras voa e garante e quever e vu-  
 gale,

Ma permet da bep hini ober e volonte:  
 Ne ellont quet lavaret queit a ma zint er  
 bed man,

Me so crouet gant Doue evit suger dezan.

Disquennet, me ho supli, ma Map di-  
 mes ar Groas

Evit ma en ambriassin aman voar ar glinoat  
 glas:

Ema ar baourente, var an teil eo ganet,  
 Hac en noaz ez eo maro, hac en noaz en-  
 terret.

Me bed Joseph va mignon, abers Doue  
 an Tad,

Da ober ut bez nevez evit lacat ma Map,  
 Pa vezo resuscitet, a na vurmuro den,  
 Un all ve resusciret na ve quet ma Map ve.

Pa voamp ous e anterri, neuse e arrivas  
 Ar Jusevien arraget; hac a epouvantas;  
 Ma quitas va mignonet gant spont ous o  
 guelet,

Ha ma chommis ma-unan hep gour pe-  
 lec'h monet.

Va Zat biniguet en En, hac eon a voe  
biscoas

Ur feme en voar ar bed a ur glac'har quer  
bras,

Chetu me abandonet er Menez Calvari,  
An nos a so o tonet, ho pèt truez ouzin.

Autrou-Doue, va C'houer, roet din  
patiantet,

Gant ma Map pa oue er Groas me voe  
recommander

Dezàn da veza ma Map ha me da Vam  
dezàn,

Hac ez oun quitaet gantá ha lefet va-unan.

Me n'em eus ho quitaet na birviquen na rin  
Bet oun o pourvea cambr evit ho repui;

Quemeret patiantet, Mari, na ouelet mui,  
Dont a rañ da ben tri deiz ho Map d'ho  
consoli.

Ne voa speret quen parfet nac Ælez en  
Envou,

A gare beza er gambr da glevet ar c'hanvou  
A ra ar Vam a druez gant ar glac'har d'he  
Map,

Criz e ar galon er sonch na defe da tristat.

Me eo an truezussa a voe biscoas er bet,  
Gant an oll ez oun dispriset, casseet, dise-  
noret,

Eguis un oan egaret etre al leonet,



Pa hon lefet gant ma Map, ma Zat va fi-  
couret.

Allas! pelec'h ezin-me pa vezo deut an  
deiz,

Mui a valiç so ouzin evit a garantez ;  
Mar fortian ne velin nemet an tirantet  
A gare va merzeria, va Zat, mar permeret.

Er plaç-mâ oue Mari o ouela nos ha deis  
Heo na dibri nac efa e spaç eus a dri deis,  
O contempli ar boan a verit ar pec'het,  
Ha truez ous ar bec'herien en anfer da  
zonet.

Pa resuscitas ma Map, e teuas prest d'am  
guelet,  
Ha me goulen digantâ pe en lec'h ez oc'h  
bet ?

O ferri porz an Ifern va Mam eo e teuan,  
Quement a voa o c'housan am eus lamet a  
boan.

Cals a dut malin a vo va goude var ar  
bed,

Hac a vo quen efrontet, va mam, da lavaret  
Pa n'en deus nemet ur plaç, e ret e vemp  
salvet.

Hac a fouille ar Barados, va Mam, gant  
o fec'het.

Va Salver, me ho supli, ha n'am dile-  
fet quer,

Recommandet va ene d'ho Tad Crouer ar  
bet ,

Ho pezet coun ac'hanon er Baradoz a gloar ,  
Ma vin caret en Evou pa n'en don en douar.

Tri bloas varn-uguent goude ez eo bet en  
buez ,

Da gouragi an Ebestel da publia at Feis ,  
Quement graçou na vertus a zisquen en  
douar ,

A dremen dre e daouarn dre vertus e gla-  
c'har.

A het tri bloas varn-uguent bemdez e ze  
Mari

Da saludi Croas he Map e Menez Calvari ,  
Biscoas n'en em gontantas o veza deiz ha  
nos

O requeti ma yase an oll d'ar Barados .

Pa gonfideras he Map n'en em gontante  
quet

Da requet digantâ quitat poaniou ar bet ,  
E tigaffas Gabriel en e gambr eus an Ee ,  
Da anonci da Vari pe da heur e varvse

Pa ho saludis quenta , Mari, me a songe  
E vise contantamant ha joaou ho pise ,  
Nemet glac'har ha poaniou goudeves n'ëus  
bet ,

Ha c'hui ve oboissant da zilefel ar bed ?

Evit dilefel ar bet me ne ran quet a gas ,

O quitat ar gristenien em eus melconi bras,  
 Chom da ouela evito a garen er bed-man,  
 N'en daë den d'an Ifern evit anduri poan.

En queit a ma desire Mari chom var ar  
 bet,

Ho Map ho car quer parfet a n'o refuso quer,  
 Daouzec bloas ha tri-uguent aba zoc'h er  
 bet,

Poent eo quitat ar glac'har ha beza con-  
 solet.

Va Map, me a zefire vise an Ebestel  
 Prefant ouz ma assista pa rentsen va buez,  
 Va guervel a rent o Mam hac o soulagea-  
 mant,

Ma lesin dezo va c'horf evit va destamant.

An Ebestel egaret a bep contre a-bell,  
 A voue souden assamblet vear ur goabren  
 Ha rentet en un instant er gambr gant mi-  
 racl bras,

Da zonet d'e asista, reserver Sant Thomas.

Thomas a oue en Egypt a oue ive renter,  
 Ne oar quer pe e façon er Jardin Olivet,  
 Evit gallout rei rapoit ar Myster admirabl  
 Er plaç ma ouelas e Væstr o c'houesi dour  
 ha goat.

Dre un inspiration e risquennas timat  
 Eus ar Jardin Olivet e Traouyen Josaphat,  
 Ma cavyas an Ebestel hac hi oll glac'haret,

O vouela d'o Mam Mari e devoa o c'hui-  
ter.

Disquezit din, va Breudeur, ar bez ma  
voa Mari,

Rac me a gred assuret bremâ n'emedi mui,  
M'em eus-hi anavezet o vont corf hac ene  
E compagnunez he Map, ar Sænt hac an  
Ælez.

Te, eme Per da Thomas, a fo incredu-  
lus,

Na gredas quet e vise resuscitet JESUS,  
Fa nevet ma e laquas da douch e bemp  
Gouli,

Ha bremâ ne gredes quet emâ er bez Mari?

Me ho supli permetet ma zigorin ar bez ;  
A neuse me tai deoc'h guelet ar virionez,  
Pa voa digoret ar bez ne voa netra enna,  
Nemet al lincel a voa lequet d'e liana.

Nemet Doue ne alle discleria ar glac'har  
Quement e voent estonet ma couesent d'an  
douar,

Ne allent quet caout couraich da sevel  
ahane,

Quen na visent consolet gant un Æl eus an  
Eê.

Pa vo ar Varn general va c'halon a ro din  
N'em eus quet bet voar ar bet quement a  
velconi,

Evel am bezo neuse pa glewin ar re daunet  
O goulen ouzin ficour ha me ne allin quer.

Me a gred pa goulennot e caffo agreabl,  
Ne deus netra impossibl da Jesus-Christ ho  
Map,

N'en deo quer bras mister deoc'h caout se  
digantá,

Evel ober an douar hac an Eê a netra.

Me a requet ous ma Map rei pardon  
deze,

Mæs ne vezo nemedon o presec evite:

An oll Predicatoret, memes an Ebestel

A vezo fur em enep Advocadet control.

Va Map, gouela a reont ha n'o c'hon-  
solet quer,

Me a vouelo evite ma viont consolet,

Ma n'oc'h eus truez oute, feller ho Mam  
Mari

So dirac ho Majeste quer glac'haret hac hi.

Ma Mam, n'en deo quer me so quiriec  
d'ho glac'har,

N'o devoa quer meritet pa voant var an  
douar;

Brasloc'h mister e caffen rei pardon deze,

Evit pa grouis ar Mor, an Douar hac an  
Eê.

Birviquen oc'h nec'hamant ne allac'h ma  
miret,

Mar disquennot d'an Ifern na mar bezont  
 daonet,  
 Abalamour d'an divron en deveus ho læset,  
 Ho pezet truez oute, n'o c'hondaonet - hi  
 quet.

Me garre em be ar gallout da zisque  
 ma c'halon,  
 Da requeri digueneoc'h dezo remission,  
 Pa na servich va daelou, va divron ha va  
 læs,  
 Va Map, bras eo ho coler refus ar pec'her  
 quæs.

Va Map, it d'ho Parados gant ar re so  
 falvet,  
 Ha va læset er plaç-ma evit gouela bepret;  
 Gant an douar am daoulagar me o guelc'ho  
 quen net,  
 Dign da vont d'ar Barados, n'o c'hondau-  
 net-y quet

Ne allent-y quet beza net ha quitat o fe-  
 chet,  
 C'hui oar ar viriones ar pez am eus souffret,  
 N'em eus netra espernet d'o renta evit  
 poan,  
 Mepriset o deus ma Goat, ret e dezo gou-  
 zan.

Hennez vezo an estlam pa vezo deut an  
 deiz,

Quement a vezo prelant a garent ne vent  
quet,

O clever ar Map, ar Vam n'en em accor-  
dont quet,

O songeal en re daunet prest da veza bar-  
net.

**JESUS**, ha c'hui a gare e couessemp a  
enep,

Ny hor boa gret hon dever etre voam voar  
ar bed,

Ny a gare affuret ne visemp quet crouet,  
Da veza controll d'ho Mam a so quen ef-

tlamet.

**MARI**, pa eo ordrenet, ez eo ret din  
parlant,

Ny hor boa-y instruet e reufe ar Jugea-  
mant,

Mar de ny a so manquet, ni requet digue-  
neoc'h.

Ha ma vezimp-ni daunet hac hi a yel gue-  
neoc'h.

**JESUS**, ez omp oll presant, c'hui voar  
ar virionez :

Ny a ziscueze dezo an hent celestiel;

Ny requet digueneoc'h, mar d'e ny so  
manquet,

Ha ma vezont-y salver, ha ny a vo dau-  
net.

Ma Mam, a c'hui gred bremâ, me n'ho  
 refusâ quet,  
 Me n'em eus quet o c'hrouet evit beza  
 daonet,  
 An Diaoul o deus choaset da gductor  
 deze,  
 Chom a raint en lfern entre vezin Doue.  
 Ne ven quet ur Barner just mar laman  
 digante  
 Quemant o devoa choaset pa voant en o  
 buhe,  
 Me varvas en o presañç da baea o rançon,  
 Hac a ro bremâ deze va malediction.  
 Songeom era, Christenien, er glac'har  
 a Vari,  
 Gant truez ouz hon ene requetomp diganti  
 D'en em viret ous pec'het na vezomp quet  
 quefret  
 D'hor Mam Mari da ouela ous hor guelet  
 daonet.  
 Itron Vari a Druetz, entre m'omp en bu-  
 hez,  
 Pedit ar Speret-Santel d'hon inspira bem-  
 dez  
 Da garet ha da servicha ho Map gant di-  
 ligeañç,  
 Hac en hon heur diveza caout hoc'h asis-  
 tanç.

F I N.